

# MARTA

## ELECTRONIC KITCHEN SCALES ВЕСЫ ЭЛЕКТРОННЫЕ ДЛЯ КУХНИ

### Руководство по эксплуатации User manual

## MT-1635

RUS	Руководство по эксплуатации	2
GBR	User manual	4
UKR	Посібник з експлуатації	6
KAZ	Пайдалану бойынша нұсқаулық	7
BLR	Кіраўніцтва па эксплуатацыі	8
DEU	Bedienungsanleitung	9
ITA	Manuale d'uso	10
ESP	Manual de instrucciones	11
FRA	Notice d'utilisation	11
PRT	Manual de instruções	12
EST	Kasutusjuhend	13
LTU	Naudojimo instrukcija	14
LVA	Lietošanas instrukcija.	15
FIN	Käyttöohje.	16
ISR	הפעלה הוראות	17
POL	Instrukcja obsługi	18
UZB	Foydalanish bo'yicha yo'riqnoma	19



**RUS** Описание

1. Зона взвешивания
2. Кнопка «On/Off/Tare»
3. Дисплей

**GBR** Parts list

1. Weighting zone
2. «On/Off/Tare» button
3. Display

**BLR** Камплектацыя

1. Зона ўзважвання
2. Пімпка «On/Off/Tare»
3. Дысплей

**UKR** Комплектація

1. Зона зважування
2. Кнопка «On/Off/Tare»
3. Дисплей

**KAZ** Комплектация

1. Өлшеу аймағы
2. «On/Off/Tare» (Ыдысты қосу/өшіру)
3. Дисплей

**DEU** Komplettierung

1. Auswägungsbereich
2. Knopf «On/Off/Tare»
3. Display

**ITA** Componenti

1. Zona di pesatura
2. Tasto «On/Off/Tare»
3. Display

**ESP** Lista de equipo

1. Área para pesar
2. Botón «On/Off/Tare»
3. Visualizador

**FRA** Lot de livraison

1. Plage de pesage
2. Bouton «On/Off/Tare»
3. Écran

**PRT** Conjunto complete

1. Área de pesagem
2. Botão «On/Off/Tare»
3. Ecrã LCD

**EST** Komplektis

1. Kaalumistsoon
2. Nupp «On/Off/Tare»
3. Displei

**LTU** Komplekto sudėtis

1. Svėrimo zona
2. Mygtukas «On/Off/Tare»
3. Ekranas

**LVA** Komplektācija

1. Svēršanas zona
2. Poga «On/Off/Tare»
3. Displejs

**FIN** Kokoonpano:

1. Mittausalue
2. "On/Off/Tare"-painike
3. Näyttö

**ISR** חבילה

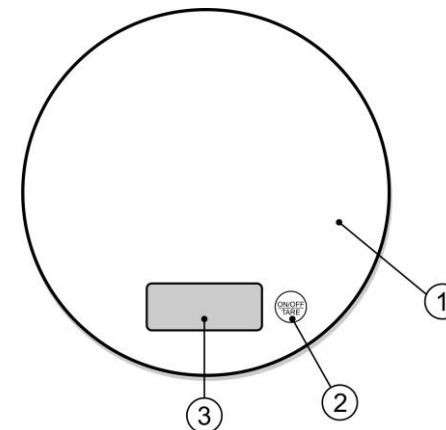
1. אזור שקילה On/Off/Tare לחצן
2. 3. הצג

**POL** Opis

1. Strefa ważenia
2. Przycisk «On/Off/Tare»
3. Wyświetlacz

**UZB** Shamlash

1. Mintaka vzveshivania
2. Tugmasi «On/Off/Tare»
3. Displei



RUS Фактическая комплектность данного товара может отличаться от заявленной в настоящем руководстве. Внимательно проверяйте комплектность при выдаче товара продавцом.

GBR Real set of the appliance could be different from listed in the User manual. Check once buy.

DEU Der tatsächliche Ausstattung für dieses Produkt kann von der in dieser Bedienungsanleitung angegebenen Ausstattung abweichen. Prüfen Sie genau die Vollständigkeit der Ware während der Warenausgabe durch den Verkäufer.

ITA La completezza effettiva del prodotto può differire da quella dichiarata in questo manuale. Controllare attentamente la completezza alla consegna del prodotto dal venditore.

KAZ Бұл тауардың нақты жинағы осы нұсқаулықта жарияланғаннан басқа болуы мүмкін. Сатушы тауарды берген кезде жинағын мұқият тексеріңіз.

LTU Faktinis šios prekės komplektas gali skirtis nuo nurodyto šioje instrukcijoje. Kruopščiai patikrinkite komplektą, priimdami jį iš pardavėjo.

PRT A integridade efectiva do produto pode variar de que consta neste manual. Verifique cuidadosamente a integridade do produto que é entregue pelo vendedor.

UKR Фактична комплектність даного товару може відрізнятись від заявленої в цьому посібнику. Уважно перевіряйте комплектність при видачі товару продавцем.

FIN Kyseisen tuotteen todellisen pakkauksen kokoonpano voi erota tässä ohjeessa esitetystä kokoonpanosta. Tarkista huolellisesti pakkauksen kokoonpano myyjän tavaraa luovuttaessa.

FRA Il se trouve que les composants du produit peuvent se distinguer de ceux affichés dans le présent manuel d'utilisation. Veuillez de bien vérifier des composants au moment de la réception du produit de la part du vendeur.

EST Käesoleva kauba faktiline komplektus võib erineda käesolevas juhendis toodust. Kontrollige tähelepanelikult komplektust kauba väljastamisel müüja poolt.

BLR Фактычная камплектнась дадзенага тавара можа адрознівацца ад заяўленай у дадзеным дапаможніку. Уважліва правярайце камплектнась падчас выдачы тавара прадаўцом.

ESP La composición actual del producto presente puede diferir de lo indicado en el manual presente. Compruebe atentamente la composición a la recepción del producto.

LVA Šīs preces faktiskā komplektācija var atšķirties no tās, kas ir norādīta šajā instrukcijā. Uzmanīgi pārbaudiet komplektāciju, kad pārdevējs jums izsniedz preci.

UZB Ushbu tovarning amaldagi majmuasi uchbu qo'llanmada ko'rsatilganidan farq qilishi mumkin. Tovar sotuvchi tomonidan berilayotgan vaqtda majmuaning to'liqligini diqqat bilan tekshiring.

POL Faktyczny zestaw danego towaru może różnić się od zestawu podanego w danej instrukcji. Uważnie sprawdzaj zestaw przy odbiorze towaru od sprzedawcy.

## RUS РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

### МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Внимательно прочитайте данную инструкцию перед эксплуатацией прибора и сохраните ее для справок в дальнейшем.

- Весы электронные для кухни предназначены для взвешивания продуктов в домашних условиях.
- Прибор предназначен для использования только в бытовых целях согласно данному руководству по эксплуатации. Прибор не предназначен для промышленного применения

- Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать прибор. При возникновении неполадок обращайтесь в ближайший сервисный центр.
- Использование не рекомендованных дополнительных принадлежностей может быть опасным или привести к повреждению прибора.
- Прибор не предназначен для использования людьми с физическими и психическими ограничениями (в том числе детьми), не имеющими опыта обращения с данным прибором. В таких случаях пользователь должен быть предварительно проинструктирован человеком, отвечающим за его безопасность.
- Во время хранения следите за тем, чтобы на весах не было никаких предметов.
- Не смазывайте внутренние механизмы весов.
- Храните весы в сухом месте.
- Не перегружайте весы.
- Резко не нагружайте и не ударяйте весы.
- Защищайте весы от попадания солнечных лучей, высоких температур, влажности и пыли.

## ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

- Распакуйте прибор и удалите все упаковочные материалы и этикетки.
- Протрите поверхность с помощью влажной ткани и моющего средства.

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПРИБОРА

### НАЧАЛО РАБОТЫ

- Откройте крышку отсека для батареек и установите одну батарейку типа CR2032, соблюдая полярность. Закройте крышку отсека для батареек.
- Поставьте весы на ровную устойчивую поверхность

### ВЗВЕШИВАНИЕ

- Включите весы, нажав кнопку «On/Off/Tare»
- Подождите несколько секунд, пока на дисплее появится «0.00»
- Положите продукт на весы, на дисплее отобразится его вес
- По умолчанию весы настроены на единицы измерения граммы (g). Чтобы изменить единицы измерения граммы (g), килограммы (kg), фунты (lb):унции (oz) или миллилитры (ml), нажмите переключатель единиц измерения на обратной стороне весов.

Примечание: При использовании единицы измерения ml наибольшая точность достигается при измерении объема воды. При измерении объема других жидкостей возможны погрешности.

- Для измерения тары разместите емкость на весах, нажмите кнопку «On/Off Tare» и, не убирая емкость с весов, положите продукт в емкость. На дисплее отобразится вес продуктов без тары
- Для того чтобы максимально продлить срок службы батареек, всегда нажимайте на кнопку «On/Off/Tare» для отключения весов после их использования.

### ИНДИКАТОРЫ

- «EEEE» - индикатор перегрузки.
- «LO» - низкий заряд батареек
- Если взвешиваемые продукты или ёмкость не зафиксированы на платформе или их вес превышает предельно допустимый, на дисплее отобразится «OUTZ» или «UNST», затем весы автоматически отключатся.

### РАБОТА БАТАРЕЙКИ

- Используйте всегда только рекомендованный тип батареек.
- Перед использованием прибора убедитесь, что отсек батареи плотно закрыт.
- Новые батареи вставляйте, соблюдая полярность.
- Выньте батарейку из весов, если они не используются долгое время.

## ЧИСТКА И УХОД

- Используйте слегка влажную ткань для чистки весов. Не погружайте весы в воду.

- Не используйте для чистки абразивные средства, органические растворители и агрессивные жидкости.
- В случае попадания жира, острого соуса, уксуса, фруктового сока или другого агрессивного вещества на поверхность весов немедленно очистите их.

#### **ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА**

- Перед тем, как убрать прибор выполните все требования раздела ЧИСТКА и УХОД.
- Условия хранения: хранить при плюсовой температуре и влажности воздуха не более 80%. Срок хранения – не ограничен.
- При транспортировке обеспечить сохранность упаковки.

#### **РЕАЛИЗАЦИЯ**

Осуществляется согласно общим правилам реализации товаров и оказания услуг и Законом «О защите прав потребителей».

#### **ПРАВИЛА И УСЛОВИЯ УТИЛИЗАЦИИ**

Упаковку, руководство пользователя, а также сам прибор необходимо утилизировать в соответствии с местной программой по переработке отходов. Не выбрасывайте такие изделия вместе с обычным бытовым мусором.

## **ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

Модель	Диапазон измерений	Точность измерений	Вес нетто / брутто	Допустимая погрешность	Размеры коробки ( Д x Ш x В)
MT-1635	5 - 5000 г	1г	0,362 кг / 0,450 кг	+/- 5 г	195 мм x 26 мм x 197 мм



#### **ГАРАНТИЯ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ НА РАСХОДНЫЕ МАТЕРИАЛЫ (ФИЛЬТРЫ, КЕРАМИЧЕСКИЕ И АНТИПРИГАРНЫЕ ПОКРЫТИЯ, РЕЗИНОВЫЕ УПЛОТНИТЕЛИ, И Т. Д.)**

Дату изготовления прибора можно найти на серийном номере, расположенном на идентификационном стикере на коробке изделия и/или на стикере на самом изделии. Серийный номер состоит из 13 знаков, 4-й и 5-й знаки обозначают месяц, 6-й и 7-й обозначают год изготовления прибора.

Производитель на свое усмотрение и без дополнительных уведомлений может менять комплектацию, внешний вид, страну производства, срок гарантии и технические характеристики модели. Проверьте в момент получения товара.

Срок службы изделия, при эксплуатации продукции в рамках бытовых нужд и соблюдении правил пользования, приведенных в руководстве по эксплуатации, составляет 2 (два) года со дня передачи изделия потребителю. Срок службы установлен в соответствии с действующим законодательством о защите прав потребителей. Изготовитель обращает внимание потребителей, что при соблюдении данных условий, срок службы изделия может значительно превысить указанный изготовителем срок.

Организация, уполномоченная принимать претензии на тер. РФ: ООО «Валерия», 188671, РФ, Ленинградская область, Всеволожский район, Лепсари, здание 4ТЛ №23, тел/факс 8 (812) 325-2334

#### **Изготовитель:**

“MARTA TRADE INC.”  
c/o Commonwealth Trust Limited, P.O. Box 3321, Road Town,  
Tortola, United Kingdom, Соединенное Королевство  
Великобритании и Северной Ирландии

#### **Производственный филиал:**

Cosmos Far View International Limited  
Room 701, 16 apt, Lane 165, Rainbow North Street, Ningbo, China  
Космос Фар Вью Интернешнл Лимитед  
Оф. 701, 16 апарт., лейн 165, Рэйнбоу Норс Стрит, Нинбо, Китай  
Сделано в Китае

#### **Импортер:**

ООО «Комета», Россия, 194156, г. Санкт-Петербург,  
Большой Сампсониевский пр., д. 93, лит. А, пом. 7-Н

## **GBR USER MANUAL**

### **IMPORTANT SAFEGUARDS**

Read this manual carefully before using the appliance and save it for future reference

- Use only for domestic purposes according to the instruction manual. It is not intended for industrial use
- For indoor use only
- Never attempt to disassemble and repair the item by yourself. If you encounter problems, please contact the nearest customer service center
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety
- During storage, make sure there are no objects on the scales
- Do not lubricate the internal mechanisms of the scales

- Keep the scales in a dry place
- Do not overload the scales
- Carefully put products on the scales, don't hit the surface
- Protect the scales against direct sunlight, high temperatures, humidity and dust

## BEFORE FIRST USE

- Please unpack your appliance. Remove all packing materials
- Wipe the surface with a damp cloth and detergent

## USING THE DEVICE

### START WORK

- Open the battery compartment lid and install one battery CR2032 type, observing polarity. Close the lid.
- Place the scales on a flat, stable surface

### WEIGHING

- Turn on the scales by pressing «On /Off/Tare» button
- Wait a few seconds until the display shows "0.00"
- Place the product on the scales, the display will show its weight.
- On the back side of the scale, there is a unit of measure switch. Use it to set the units of measure: grams (g), kilograms (kg), pounds (lb):ounces (oz), milliliters (ml).
- To measure the tare weight, place the container on the scales, press the «On/Off/Tare» and without removing the container from the scales, place product into the container. The display will indicate weight of the products only.
- To maximize battery life, always press the «On/Off/Tare» to switch off scales after use.

### AUTO SWITCH-OFF

- Scales automatically switches off after 2 minutes downtime.

### INDICATORS

- «EEEE» - overload indicator.
- «LO» - low battery charge.
- If the products or container are not fixed on the platform or weight is over the limit, the display shows «OUTZ» or «UNST», then the scales are automatically off.

### BATTERY LIFE

- Always use the recommended battery type.
- Before using the device, make sure that the battery compartment is tightly closed.
- Insert new batteries, observing polarity.
- Remove the battery from the scales, if they are not used for a long time.

## CLEANING AND MAINTENANCE

- Use a damp cloth for cleaning. Do not immerse in water
- Do not use abrasive cleaning agents, organic solvents and corrosive liquids
- In case of scales surface contact with fat, spicy sauce, vinegar, fruit juice or other aggressive substances immediately clean it.

## SPECIFICATION

Model	Measuring range	Graduation	Net weight / Gross weight	Admissible error	Package size (L x W x H)
MT-1635	5 - 5000 g	1g	0,362 kg / 0,450 kg	+/- 5 g	195 mm x 26 mm x 197 mm

**Producer:**

COSMOS FAR VIEW INTERNATIONAL LIMITED  
Room 701, 16 apt, lane 165, Rainbow North Street, Ningbo, China  
Made in China

**WARRANTY DOES NOT COVER SUPPLIES (filters, ceramic and non-stick coating, rubber seals, etc.)**

Production date is available in the serial number located on the identification sticker on the gift box and/or on sticker on the device. The serial number consists of 13 characters, the 4th and 5th characters indicate the month, the 6th and 7th indicate the year of device production.

Producer may change the complete set, appearance, country of manufacture, warranty and technical characteristics of the model without notice. Please check when purchasing device.

## УКР ПОСІБНИК З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

### ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

Уважно прочитайте дану інструкцію перед експлуатацією приладу і збережіть її для довідок надалі.

- Використовувати тільки в побутових цілях відповідно до даного посібника з експлуатації. Прилад не призначений для промислового застосування.
- Не використовувати поза приміщеннями.
- Не намагайтеся самостійно ремонтувати прилад. При виникненні неполадок звертайтеся до найближчого сервісного центру.
- Прилад не призначений для використання людьми з фізичними і психічними обмеженнями (у тому числі дітьми), що не мають досвіду поводження з даним приладом. У таких випадках користувач повинен бути попередньо проінструктований людиною, що відповідає за його безпеку.
- Під час зберігання стежте за тим, щоб на вагах не було ніяких предметів.
- Не змазуйте внутрішні механізми вагів.
- Зберігайте ваги в сухому місці.
- Не перевантажуйте ваги.
- Різно не навантажуйте і не ударяйте ваги.
- Захищайте ваги від потрапляння сонячних променів, високих температур, вологості і пилу.

### ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

- Розпакуйте прилад і видаліть всі пакувальні матеріали та етикетки.
- Протріть поверхню вологою тканиною.

### ЧИЩЕННЯ І ДОГЛЯД

- Використовуйте злегка вологу тканину для чищення вагів. Не занурюйте ваги у воду.
- Не використовуйте для чищення абразивні засоби, органічні розчинники та агресивні рідини.
- У випадку потрапляння жиру, гострого соусу, оцту, фруктового соку або іншої агресивної речовини на поверхню вагів негайно почистіть їх.

### ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	Діапазон вимірювань	Ціна ділення	Вага нетто / брутто	Припустима погрішність	Розміри коробки (Д x Ш x В)
MT-1635	5 - 5000 г	1г	0,362 кг / 0,450 кг	+/- 5 г	195 мм x 26 мм x 197 мм

**Виробник:**

COSMOS FAR VIEW INTERNATIONAL LIMITED  
Room 701, 16 apt, lane 165, Rainbow North Street, Ningbo, China

Зроблено в Китаї

## ГАРАНТІЯ НЕ ПОШИРЮЄТЬСЯ НА ВИДАТКОВІ МАТЕРІАЛИ (ФІЛЬТРИ, КЕРАМІЧНІ ТА АНТИПРИГАРНІ ПОКРИТТЯ, ГУМОВІ УЩІЛЬНЮВАЧІ ТА ІНШІ)

Дату виготовлення приладу можна знайти на серійному номері, розташованому на ідентифікаційному стікері на коробці виробу і/або на стікері на самому виробі. Серійний номер складається з 13 знаків, 4-й і 5-й знаки позначають місяць, 6-й і 7-й позначають рік виготовлення приладу.

Виробник на свій розсуд і без додаткових повідомлень може змінювати комплектацію, зовнішній вигляд, країну виробництва, термін гарантії і технічні характеристики моделі. Перевіряйте в момент отримання товару.

## КАЗ ПАЙДАЛАНУ БОЙЫНША НҰСҚАУЛЫҚ

### ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

Аспапты пайдаланар алдында осы нұсқаулықты мұқият оқыңыз және кейін анықтама алу үшін сақтап қойыңыз.

- Тек тұрмыстық мақсатта пайдаланыңыз. Аспап өнеркәсіпте қолдануға арналмаған.
- Бөлменің сыртында пайдаланбаңыз
- Аспапты өз бетімен жөндеуге тырыспаңыз. Ақау туындаған жағдайда жақын орналасқан сервистік орталыққа жолығыңыз.
- Аспап физикалық және психикалық шектеулері бар, осы аспапты пайдалану тәжірибесі жоқ адамдармен (соның ішінде балалармен) пайдаланылуға арналмаған. Бұл жағдайда пайдаланушыны оның қауіпсіздігіне жауап беретін адам алдын ала үйрету керек.
- Сақтау кезінде таразыда ешқандай зат болмағанын байқаңыз.
- Таразының ішкі механизмдеріне май жақпаңыз.
- Таразыны құрғақ жерде сақтаңыз.
- Таразыға асыра жүк салмаңыз.
- Таразыны қатты жүктемеңіз және соқпаңыз.
- Таразыны күн сәулесі, жоғары температура, ылғал мен шаң тиюден қорғаңыз.

### АЛҒАШҚЫ ПАЙДАЛАНУ АЛДЫНДА

- Аспапты орамынан шығарып, барлық жапсырманы алып тастаңыз.

### ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ КҮТУ

- Таразыны тазалау үшін аздап ылғал матаны пайдаланыңыз. Таразыны суға батырмаңыз.
- Тазалау үшін абразивті құралдар, органикалық еріткіштер мен агрессивтік сұйықтықтарды пайдаланбаңыз.
- Май, ащы тұздық, сірке суы, жеміс шырыны немесе басқа агрессивті зат таразының бетіне тиген жағдайда оны бірден тазалаңыз.

### ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ

Сұлбісі	Ең үлкен салмағы	өлшеу диапазоны	Нетто / брутто салмағы	Ықтимал қателік	Қорап өлшемдері (Ұ x Е x Б)
MT-1635	5 - 5000 г	1г	0,362 кг / 0,450 кг	+/- 5 г	195 мм x 26 мм x 197 мм

#### Өндіруші зауыт:

COSMOS FAR VIEW INTERNATIONAL LIMITED

Room 701, 16 apt, lane 165, Rainbow North Street, Ningbo, China

Қытайда жасалған

**КЕПІЛДІК ШЫҒЫН МАТЕРИАЛДАРЫНА (СҮЗГІЛЕР, КЕРАМИКАЛЫҚ ЖӘНЕ КҮЮГЕ ҚАРСЫ ЖАБЫНДЫЛАР, РЕЗИНА НЫҒЫЗДАУЫШТАР МЕН БАСҚАЛАР) ТАРАЛМАЙДЫ.**

Аспап жасалу күнін бұйым қорабындағы сәйкестендіру стикерінде және/немесе бұйымның өзіндегі стикерде табуға болады. Сериялық нөмір 13 белгіден тұрады, 4-ші және 5-ші белгі аспаптың жасалу айын, 6-шы және 7-ші белгі жылын білдіреді.

Өндіруші аспаптың дизайны мен техникалық сипаттамаларын алдын ала ескетпей өзгерту құқығын өзінде қалдырады.

## BLR КІРАҰНІЦТВА ПА ЭКСПЛУАТАЦЫІ

### МЕРЫ БЯСПЕКІ

Ўважліва прачытайце дадзеную інструкцыю перад эксплуатацыяй прыбора і захаваеце яе для інфармацыі ў далейшым.

- Выкарыстоўваць толькі ў побытавых мэтах паводле дадзенага кіраўніцтва па эксплуатацыі. Прыбор не прызначаны для прамысловага ўжывання.
- Не выкарыстоўваць па-за памяшканнямі.
- Не спрабуйце самастойна рамантаваць прыбор. Пры ўзнікненні непаладак звяртайцеся ў найбліжэйшы сэрвісны цэнтр.
- Прыбор не прызначаны для выкарыстання людзьмі з фізічнымі і псіхічнымі абмежаваннямі (у тым ліку дзецьмі), якія не маюць досведу карыстання дадзеным прыборам. У такіх выпадках карыстальнік павінны быць папярэдне праінструктаваны чалавекам, які адказвае за яго бяспеку.
- Падчас захоўвання сачыце за тым, каб на шалях не было ніякіх прадметаў.
- Не змазвайце ўнутраныя механізмы шаляў.
- Захоўваеце шалі ў сухім месцы.
- Не перагружайце шалі.
- Рэзка не накружайце і не ўдарайце шалі.
- Бараніце шалі ад траплення сонечных прамянёў, высокіх тэмператур, вільготнасці і пылу.

### ПЕРАД ПЕРШЫМ ВЫКАРЫСТАННЕМ

- Распакуйце прыбор і выдаліце ўсе пакавальныя матэрыялы і этыкеткі.
- Пратрыце паверхню вільготнай тканінай.

### ЧЫСТКА І ДОГЛЯД

- Выкарыстоўвайце крыху вільготную тканіну для чысткі шаляў. Не апускайце шалі ў ваду.
- Не выкарыстоўвайце для чысткі абразіўныя сродкі, арганічныя растваральнікі і агрэсіўныя вадкасці.
- У выпадку траплення тлушчу, вострага соўсу, воцату, фруктовага соку ці іншага агрэсіўнага рэчыва на паверхню шаляў, неадкладна пачысціце іх.

### ТЭХНІЧНЫЯ ХАРАКТАРЫСТЫКІ

Мадэль	дыяпазон вымярэнняў	Цана дзялення	Вага нета / брута	Дапушчальная хібнасць	Памеры скрыні (Д x Ш x В)
MT-1635	5 - 5000 г	1г	0,362 кг / 0,450 кг	+/- 5 г	195 мм x 26 мм x 197 мм

#### Вытворца:

COSMOS FAR VIEW INTERNATIONAL LIMITED

Room 701, 16 apt, lane 165, Rainbow North Street, Ningbo, China

Зроблена ў Кітаі

**ГАРАНТЫЯ НЕ РАСПАЎСЮДЖАЕЦА НА РАСХОДНЫЯ МАТЭРЫЯЛЫ (ФІЛЬТРЫ, КЕРАМІЧНЫЯ І АНТЫПРЫГАРНІЯ ПАКРЫЦЦІ, ГУМОВЫЯ ЎШЧЫЛЬНЯЛЬНІКІ, І ІНШЫЯ)**

Дату вытворчасці прыбора можна знайсці на серыйным нумары, які змешчаны на ідэнтыфікацыйным стыкеры на скрынцы выраба і/ці на стыкеры на самым вырабе. Серыйны нумар складаецца з 13 знакаў, 4-й і 5-й знакі паказваюць месяц, 6-й і 7-й паказваюць год выраба прыбора.

Вытворца на сваё меркаванне і без дадатковых апавяшчэнняў можа змяняць камплектацыю, вонкавы выгляд, краіну вытворчасці, тэрмін гарантыі і тэхнічныя характарыстыкі мадэлі. Правярайце ў момант атрымання тавара.



# DEU BEDIENUNGSANLEITUNG

## SICHERHEITSMASSNAHMEN

Lesen Sie die vorliegende Bedienungsanleitung vor der Anwendung des Geräts aufmerksam durch und bewahren Sie die zur weiteren Referenz auf.

- Das Gerät soll nur für Haushaltszwecke gemäß der vorliegenden Bedienungsanleitung benutzt werden. Das Gerät ist nicht für Betriebsanwendung bestimmt.
- Nicht im Freien benutzen.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät selbständig zu reparieren. Bei Störungen wenden Sie sich an das naheliegende Service-Zentrum an.
- Das Gerät ist nicht für die Anwendung durch physisch und psychisch behinderte Personen (darunter auch Kinder) bestimmt, die keine Erfahrung in der Anwendung dieses Geräts haben. In solchen Fällen soll der Benutzer vorläufig von einer Person, die Verantwortung für seine Sicherheit trägt, angewiesen.
- Während der Aufbewahrung achten Sie darauf, dass sich keine Gegenstände auf der Waage befinden.
- Schmieren Sie die inneren Mechanismen der Waage nicht ein.
- Trocken aufbewahren.
- Überladen Sie die Waage nicht.
- Laden sie die Waage nicht sprunghaft ein und schlagen sie die nicht.
- Schützen Sie die Waage von direkten Sonnenstrahlen, hohen Temperaturen, Feuchtigkeit und Staub.

## VOR DER ERSTEN ANWENDUNG

- Packen Sie das Gerät aus und entfernen Sie die ganze Verpackung und alle Aufkleber.
- Wischen Sie die Oberfläche mit einem feuchten Tuch.

## REINIGUNG UND PFLEGE

- Verwenden sie etwas feuchtes Tuch für die Reinigung der Waage. Tauchen Sie das Gerät nicht ins Wasser ein.
- Verwenden Sie keine Scheuermittel, organische Lösemittel und aggressive Flüssigkeiten für die Reinigung.
- Im Falle der Eindringung vom Fett, scharfe Soße, Essig, Fruchtsaft oder anderen aggressiven Stoffen auf die Oberfläche der Waage reinigen sie die unmittelbar danach.

## TECHNISCHE CHARAKTERISTIKEN

Modell	Messbereich	Abschluss	Netto- / Bruttogewicht	Zulässige Fehler	Kartondurchmesser (L x B x H)
MT-1635	5 - 5000 g	1g	0,362 kg / 0,450 kg	+/- 5 g	195 mm x 26 mm x 197 mm

### Hersteller:

COSMOS FAR VIEW INTERNATIONAL LIMITED

Room 701, 16 apt, lane 165, Rainbow North Street, Ningbo, China

Hergestellt in China

### **DIE GARANTIE GILT NICHT FÜR VERBRAUCHSMATERIALIEN (FILTER, KERAMISCHE ANTIHAFTBESCHICHTUNGEN, GUMMIDICHTUNGEN, U.S.W.)**

Herstellungsdatum des Geräts findet man auf der Seriennummer, die sich auf dem Identifikationsaufkleber auf dem Karton des Geräts und/oder auf dem Aufkleber auf dem Gerät selbst befindet. Seriennummer besteht von 13 Zeichen, 4. und 5. Zeichen bezeichnen den Monat, 6. und 7. Zeichen - Herstellungsjahr des Geräts.

Der Hersteller kann nach seinem Ermessen und ohne zusätzlichen Benachrichtigungen die Komplettierung, das Aussehen, Herstellungsland, Garantiefrist und technische Charakteristiken des Models verändern. Überprüfen Sie alles zum Zeitpunkt des Wareneingangs.

# ITA MANUALE D'USO

## PRECAUZIONI

Prima di usare l'apparecchio leggere con attenzione il presente manuale e conservarlo per consultarlo in caso di necessità.

- Da usare esclusivamente a scopi domestici in conformità al presente manuale d'uso. L'apparecchio non è destinato all'uso industriale.
- Non usare all'aperto.
- Non manomettere nell'apparecchio. Nel caso di malfunzionamento rivolgersi al servizio assistenza tecnica locale.
- L'apparecchio non è destinato all'uso dalle persone e bambini con alienazioni fisiche, mentali e/o nervose o con insufficienza di esperienza e conoscenza. In questi casi viene effettuato il loro addestramento sull'uso dell'apparecchio da parte della persona responsabile della loro sicurezza.
- Durante la custodia badare che sulla bilancia non ci sia nessun oggetto.
- Non lubrificare i meccanismi interni.
- Custodire in un luogo asciutto.
- Non sovraccaricare la bilancia.
- Non caricare bruscamente la bilancia e non colpire la bilancia.
- Proteggere la bilancia dall'insolazione, alte temperature, umidità e polvere.

## PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

- Togliere tutti gli imballaggi ed autoadesivi dall'apparecchio.
- Pulire la superficie con uno straccio umido.

## PULIZIA E CURA

- Utilizzare uno straccio un po' umido per la pulizia della bilancia. Non immergere mai la bilancia nell'acqua.
- Non utilizzare per la pulizia i detergenti abrasivi, solventi organici e fluidi aggressivi.
- Nel caso di contatto con il grasso, salsa piccante, aceto, succo di frutta od altra sostanza aggressiva pulire subito la superficie della bilancia.

## CARATTERISTICHE TECNICHE

Modello	Campo di misura	Graduazione	Peso netto/lordo	Errore consentito	Dimensioni imballaggio (L x L x A)
MT-1635	5 - 5000 g	1g	0,362 kg / 0,450 kg	+/- 5 g	195 mm x 26 mm x 197 mm

### Fabbricante:

COSMOS FAR VIEW INTERNATIONAL LIMITED

Room 701, 16 apt, lane 165, Rainbow North Street, Ningbo, China

Fatto in Cina

### LA GARANZIA NON VALE PER I MATERIALI DI CONSUMO (FILTRI, RIVESTIMENTI CERAMICI ED ANTIADERENTI, GUARNIZIONI IN GOMMA ED ALTRI).

La data di fabbricazione dell'apparecchio è riportata nel numero di serie posto sull'etichetta identificativa incollata sulla scatola del prodotto e/o sull'etichetta del prodotto stesso. Il numero di serie è composto di 13 simboli, il 4° e 5° simboli indicano il mese di fabbricazione, il 6° e 7° simboli indicano l'anno di produzione dell'apparecchio.

Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche ai componenti, aspetto esterno, paese di origine, periodo di garanzia e caratteristiche tecniche del prodotto a propria discrezione e senza preavviso. Controllare le caratteristiche al momento di ricevimento del prodotto.

# ESP MANUAL DE INSTRUCCIONES

## MEDIDAS DE SEGURIDAD

Leer atentamente este manual antes de utilizar el aparato y guardarlo para futuras referencias.

- Usar sólo para fines domésticos conforme a este manual de instrucciones. El aparato no es para uso industrial.
- No utilizar fuera.
- No intentar reparar el aparato por sí mismo. Al surgir alguna falla, dirigirse al centro de servicio más cercano.
- El aparato no está diseñado para utilizarse por personas con discapacidades físicas y mentales (niños tampoco), que no tienen experiencia de uso de este aparato. En estos casos, el usuario debe recibir instrucciones previamente por la persona responsable de su seguridad.
- Comprobar que durante el almacenamiento no están ningunos objetos sobre la balanza.
- No lubricar los mecanismos internos de la balanza.
- Guardar la balanza en un lugar seco.
- No sobrecargar la balanza.
- No cargar fuertemente la balanza y no golpearla.
- Proteger la balanza contra la luz solar, alta temperatura, humedad y polvo.

## ANTES DEL PRIMER USO

- Desempaquetar el aparato y quitar todos los materiales de embalaje y etiquetas.
- Limpiar la superficie con un paño húmedo.

## LIMPIEZA Y CUIDADO

- Limpiar la balanza con un paño un poco húmedo. No sumergir la balanza en agua.
- No limpiar el aparato con agentes abrasivos, disolventes orgánicos ni líquidos agresivos.
- En caso de contacto de la grasa, salsa picante, vinagre, zumo de frutas u otro agente agresivo con la superficie de la balanza limpiarla inmediatamente.

## CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Modelo	Rango de medición	Graduación	Peso neto / bruto	Margen de error	Dimensiones de la caja (L x A x A)
MT-1635	5 - 5000 g	1g	0,362 kg / 0,450 kg	+/- 5 g	195 mm x 26 mm x 197 mm

### Fabricante:

COSMOS FAR VIEW INTERNATIONAL LIMITED

Room 701, 16 apt, lane 165, Rainbow North Street, Ningbo, China

Hecho en China

**LA GARANTÍA NO SE EXTIENDE A LOS MATERIALES CONSUMIBLES (FILTROS, CUBIERTAS CERÁMICAS Y ANTIADHERENTES, COMPACTADORES DE CAUCHO, Y OTROS).**

Se puede encontrar la fecha de fabricación del aparato en el número de serie ubicado en la etiqueta de identificación en la caja del producto y/o en el cuerpo del producto. El número de serie contiene 13 signos, los signos 4 y 5 designan el mes, los signos 6 y 7 designan el año de producción del aparato.

El fabricante puede sin previo aviso cambiar la lista de equipo, el aspecto, el país de fabricación, el plazo de garantía y las características técnicas del modelo. Comprobar en el momento de la recepción del producto.

## FRA NOTICE D'UTILISATION

### RECOMMANDATIONS DE SECURITE

Lire attentivement cette notice avant d'utiliser l'appareil et la garder pour des renseignements ultérieurs.

- N'utiliser qu'à des fins domestiques conformément à cette notice. L'appareil n'est pas prévu à l'usage industriel.
- Ne pas utiliser en dehors des locaux.
- Ne pas chercher à réparer l'appareil soi-même. En cas de mauvais fonctionnement veuillez vous adresser au centre service de proximité.
- L'appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience de manipulation de cet appareil. Dans de tels cas, l'utilisateur doit bénéficier d'instructions préalables par l'intermédiaire d'une personne responsable de sa sécurité.
- Pendant le stockage, surveiller qu'il y ait aucun objet sur la plage de pesage la balance.
- Ne pas lubrifier des mécanismes internes de la balance.
- Ranger la balance dans un lieu sec.
- Ne pas surcharger la balance.
- Ne pas la charger de façon brusque, éviter les chocs.
- Protéger la balance contre les rayons de soleil directs, des températures élevées, de l'humidité et des poussières.

## AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

- Déballer l'appareil et éliminer toutes les pièces d'emballage et étiquettes.
- Essuyer les surfaces avec un linge sec.

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Pour nettoyer la balance, utiliser un linge légèrement humide. Ne pas plonger la balance dans l'eau.
- Ne pas utiliser pour le nettoyage des produits abrasifs, des dissolvants ou des liquides agressifs.
- Si de la graisse, de la sauce aigre, du vinaigre, du jus de fruit ou une autre substance agressive se déverse sur la plage de pesage, la nettoyer sans tarder.

## CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Modèle	Plage de mesure	Graduation	Poids net / brut	Erreur admissible	Cotes de la boîte (L x P x H)
MT-1635	5 - 5000 g	1g	0,362 kg / 0,450 kg	+/- 5 g	195 mm x 26 mm x 197 mm

### Fabricant:

COSMOS FAR VIEW INTERNATIONAL LIMITED

Room 701, 16 apt, lane 165, Rainbow North Street, Ningbo, China

Fabriqué en Chine

### LA GARANTIE NE COUVRE PAS DES CONSOMMABLES (FILTRES, REVETEMENTS CERAMIQUES ET ANTIADHESIFS, JOINTS EN CAOUTCHOUC ETC).

Vous pouvez trouver la date de fabrication de l'appareil dans le numéro de série imprimé à l'autocollant d'identification situé sur la boîte du produit et/ou à l'autocollant sur le produit lui-même. Le numéro de série comprend 13 symboles, les 4ème et 5ème chiffres indiquent le mois, les 6ème et 7ème – l'an de fabrication de l'appareil.

Le fabricant peut modifier à son gré et sans préavis la composition le lot de livraison, le design, le pays de fabrication, la durée de garantie et les caractéristiques techniques d'un modèle. Veuillez vous en informer à la réception du produit.

## PRT MANUAL DE INSTRUÇÕES

### MEDIDAS NECESSÁRIAS PARA A SEGURANÇA

Leia atentamente este manual antes de usar o aparelho e guarde-o para referência futura.

- Utilize apenas para fins domésticos de acordo com este manual de instruções. O aparelho não se destina para uso industrial.
- Não utilize ao ar livre.

- Não tente reparar o aparelho. Se tiver problemas, por favor, contacte o centro de assistência mais próximo.
- O aparelho não se destina ao uso por pessoas com deficiências físicas e mentais (incluindo crianças), quem não têm experiência com o aparelho. Em tais casos, o utilizador deve em primeiro lugar ser instruído pela pessoa responsável pela sua segurança.
- Durante o armazenamento, verifique-se que na area de pesagem não tem nenhum item.
- Não lubrifique os mecanismos internos da balança.
- Guarde a balança em um lugar seco.
- Não sobrecarregue a balança.
- Não carregue bruscamente e não bata a balança.
- Proteja a balança da luz do sol, altas temperaturas, umidade e poeira.

## ANTES DE UTILIZAR PELA PRIMEIRA VEZ

- Desembrulhe o aparelho e remova todos os materiais de embalagem e etiquetas.
- Limpe a superfície com um pano úmido.

## LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Utilize um pano úmido para limpar a balança. Não mergulhe em água.
- Não utilize produtos de limpeza abrasivos, solventes orgânicos e líquidos agressivos.
- Caso de contacto com gordura, molho picante, vinagre, suco de frutas ou outras substâncias agressivas com a superfície da balança limpe-os imediatamente.

## ESPECIFICAÇÕES

Modelo	Faixa de medição	Graduação	Peso líquido/peso bruto	Erro permissível	Dimensões da caixa (L x W x H)
MT-1635	5 - 5000 g	1g	0,362 kg / 0,450 kg	+/- 5 g	195 mm x 26 mm x 197 mm

### Fabricante:

COSMOS FAR VIEW INTERNATIONAL LIMITED

Room 701, 16 apt, lane 165, Rainbow North Street, Ningbo, China

Fabricado na China

### A GARANTIA NÃO COBRE ELEMENTOS CONSUMÍVEIS (FILTROS, REVESTIMENTO CERÂMICO E ANTIADERENTE, VEDAÇÕES DE BORRACHA E OUTROS).

A data de fabricação do aparelho pode ser encontrado no número de série que está na etiqueta de identificação na caixa do produto e/ou na etiqueta sobre o produto. O número de série é composto por 13 caracteres, os caracteres 4 e 5 indicam o mês, 6 e 7 indicam o ano de fabricação do aparelho.

O fabricante a seu exclusivo critério e sem aviso prévio pode mudar o conjunto completo, aparência, país de fabricação, prazo da garantia e características técnicas do modelo. Verifique no momento da recepção da mercadoria.

## EST KASUTUSJUHEND

### OHUTUSNÕUDED

Lugege enne seadme kasutamist kaasasolev kasutusjuhend täies ulatuses tähelepanelikult läbi ning hoidke see edaspidiseks kasutuseks alles.

- Seade on mõeldud kasutamiseks koduses majapidamises vastavalt antud kasutusjuhendile. Seade pole mõeldus tööstuses kasutamiseks.
- Ärge kasutage seadet väljas.
- Ärge remontige seadet iseseisvalt. Rikete tekkimise korral palun pöörduge lähimasse hooldustöökotta.

- Seade pole ette nähtud kasutamiseks vastavate kogemusteta piiratud füüsiliste või psüühiliste võimetega inimeste (sealhulgas ka laste) poolt. Sellistel puhkudel peab kasutajat eelnevalt juhendama inimene, kes vastutab tema ohutuse eest.
- Seadme hoiustamisel jälgige, et kaaludel poleks mingeid kõrvalisi esemeid.
- Ärge määrige kaalude mehhanisme.
- Hoidke kaalu kuivas ruumis.
- Ärge koormake kaalu üle.
- Ärge asetage kaaludele järsku raskusi ega lööge nende pihta.
- Hoidke kaalu päikesekiirte, kõrge temperatuuri, niiskuse ja tolmu eest.

## ENNE ESMAST KASUTAMIST

- Pakkige seade lahti ja eemaldage kõik pakendamiseks ettenähtud materjalid ning sildid.
- Pühkige niiske lapiga pealispinnad puhtaks.

## SEADME HOOLDUS JA PUHASTAMINE

- Kaalude puhastamiseks kasutage niisket lappi.
- Ärge asetage kaalu vette.
- Ärge kasutage puhastamisel abrasiivseid vahendeid, orgaanilisi lahusteid ning muid agressiivseid vedelikke.
- Rasva, teravamaitsele kastme, äädika, mahla või muu taolise vedeliku sattumisel kaalu pinnale, pühkige see kiiresti ära.

## TEHNILISED ANDMED

Mudel	mõõtepiirkond	Lõpetamise	Neto/ bruto kaal	Lubatav viga	Pakendi mõõtmed (P x L x K)
MT-1635	5 - 5000 g	1g	0,362 kg / 0,450 kg	+/- 5 g	195 mm x 26 mm x 197 mm

### Tootja:

COSMOS FAR VIEW INTERNATIONAL LIMITED  
Room 701, 16 apt, lane 165, Rainbow North Street, Ningbo, China  
Valmistatud Hiinas

### **GARANTII EI KEHTI TARVIKUTELE (FILTRID, KERAAMILINE NING KÕRBEMISKINDEL KATE, KUMMIST TIHENDID NING MUU).**

Valmistamiskuupäev kajastub tootenumbril kleebisel toote pakendil ja / või tootel. Tootenumber koosneb 13-st numbrist, millest 4. ja 5. näitavad kuud, 6. ja 7. toote valmistamise aastat. Tootja võib oma äranägemisel eelnevalt teavitamata muuta toote komplekti, välisilmet, tootjamaad, garantiiaega, mudeli tehnilist kirjeldust. Kontrollige kauba kättesaamisel.

## LTU NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

### SAUGOS PRIEMONĖS

Įdėmiai perskaitykite šią instrukciją prieš naudodamiesi prietaisu ir išsaugokite, kad vėliau galėtumėte prireikus pasiskaityti.

- Naudokite tik buitinius tikslais pagal naudojimo instrukciją. Prietaisas neskirtas pramoniniam naudojimui.
- Nenaudokite lauke.
- Nebandykite patys taisyti prietaiso. Svarstyklėms sugedus kreipkitės į artimiausią techninės priežiūros centrą.
- Prietaisas neskirtas naudotis žmonėms, kurių fizinės ar psichikos galimybės yra ribotos (taip pat ir vaikams), arba jei jie neturi šio prietaiso eksploatavimo įgūdžių. Tokiu atveju naudotoją elgtis su prietaisu turi iš anksto išmokyti atsakingas už tokio asmens saugą žmogus.
- Kai prietaisu nesinaudojate, žiūrėkite, kad ant jo nebūtų pašalinių daiktų.

- Netepkite vidinių svarstyklių mechanizmu.
- Laikykite svarstykles sausoje vietoje.
- Nesverkite per daug sunkių daiktų.
- Staigiai neapkraukite ir nesutrenkite svarstyklių.
- Saugokite svarstykles nuo tiesioginių saulės spindulių, aukštos temperatūros, drėgmės ir dulkių.

## PRIŠ NAUDODAMI PIRMĄ KARTĄ

- Išpakuokite prietaisą ir pašalinkite visas pakuotės medžiagas bei lipdukus.
- Nuvalykite paviršių drėgnu audiniu.

## VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

- Svarstyklėms valyti naudokite šiek tiek drėgną audinį. Nepanardinkite svarstyklių į vandenį.
- Prietaisui valyti nenaudokite abrazyvinių valiklių, organinių tirpiklių bei agresyvių skysčių.
- Jeigu ant svarstyklių paviršiaus patektų riebalų, aštraus padažo, acto, vaisių sulčių ar kitų agresyvių medžiagų, būtinai iškart nuvalykite.

## TECHNINIAI DUOMENYS

Modelis	matavimo diapazonas	Baigimo	Neto / bruto svoris	Leistina paklaida	Dėžės matmenys (l x P x A)
MT-1635	5 - 5000 g	1g	0,362 kg / 0,450 kg	+/- 5 g	195 mm x 26 mm x 197 mm

### Gamintojas:

COSMOS FAR VIEW INTERNATIONAL LIMITED

Room 701, 16 apt, lane 165, Rainbow North Street, Ningbo, China

Pagaminta Kinijoje

**GARANTIJA NETAIKOMA EKSPLOATACINĖMS MEDŽIAGOMS (FILTRAMS, KERAMINĖMS IR NESVYLANČIOMS DANGOMS, GUMINIAMS SANDARINIMO ŽIEDAMS IR KT.).**

Prietaiso paminimo datą galima rasti serijos numerio, kuris nurodytas identifikavimo lipduke ant gaminio dėžės ir/arba lipduke, užklijuotame ant paties gaminio. Serijos numerį sudaro 13 ženklų, 4-as ir 5-as ženklas reiškia prietaiso pagaminimo mėnesį, 6-as ir 7-as metus.

Gamintojas savo nuožiūra ir papildomai nepranešdamas gali keisti gaminio komplekto sudėtį, išvaizdą, šalį gamintoją, garantijos terminą ir modelio techninius duomenis. Tikrinkite pasiimdami prietaisą.

## LVA LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

### DROŠĪBAS PASĀKUMI

Pirms ierīces lietošanas uzmanīgi izlasiet šo instrukciju un saglabāiet to kā izziņas materiālu līdz ierīces ekspluatācijas beigām.

- Lietot tikai sadzīves vajadzībām atbilstoši šai lietošanas instrukcijai. Ierīce nav paredzēta rūpnieciskai izmantošanai.
- Nelietot ārpus telpām.
- Nemēģiniet patstāvīgi remontēt ierīci. Ja rodas traucējumi tās darbībā, vērsieties tuvākajā servisa centrā.
- Ierīce nav paredzēta, lai to lietotu cilvēki (ieskaitot bērnus), kuriem ir ierobežotas fiziskas vai psihiskas spējas, un kuriem nav pieredzes darbā ar šo ierīci. Tādos gadījumos pirms lietošanas cilvēkam, kas atbild par viņa drošību, ir jāveic instruktāža par ierīces lietošanu.
- Ierīces uzglabāšanas laikā sekojiet, lai uz svariem neatrastos nekādi priekšmeti.
- Neieelļojiet svaru iekšējo mehānismu.
- Uzglabāiet svarus sausā vietā.
- Nepārslogojiet svarus ar pārāk lielu svaru.

- Nenoslogojiet svarus strauji un nesitiet pa svariem.
- Sargājiet svarus no tiešiem saules stariem, augstas temperatūras, mitruma un putekļiem.

## PIRMS PIRMĀS LIETOŠANAS

- Izsaiņojiet ierīci un atbrīvojiet to no visiem iesaiņojamajiem materiāliem un etiķetes.
- Noslaukiet virsmu ar mitru drāniņu.

## TĪRĪŠANA UN APKOPŠANA

- Svaru tīrīšanai izmantojiet nedaudz samitrinātu drāniņu. Neiegremdējiet svarus ūdenī.
- Neizmantojiet tīrīšanai abrazīvus līdzekļus, organiskos šķīdinātājus un agresīvus šķidrums.
- Ja uz svaru virsmas nokļūst tauki, asa mērce, etiķis, augļu sula vai kāda cita agresīva viela, nekavējoties to notīriet.

## TEHNISKIE PARAMETRI

Modelis	mērīšanas diapazons	Gradācija	Neto/ bruto svars	Pieļaujamā kļūda	Kārbas izmēri (G x P x A)
MT-1635	5 - 5000 g	1g	0,362 kg / 0,450 kg	+/- 5 g	195 mm x 26 mm x 197 mm

### Ražotājs:

COSMOS FAR VIEW INTERNATIONAL LIMITED

Room 701, 16 apt, lane 165, Rainbow North Street, Ningbo, China

Ražots Ķīnā

### **GARANTĪJA NAV ATTIECINĀMA UZ TĀDIEM MATERIĀLIEM, KĀ KERAMISKIE UN NEPIEDEGOŠIE PĀRKLĀJUMI, GUMIJAS BLĪVĒJUMI, FILTRI UN CITI.**

Ierīces izgatavošanas datums ir atrodams sērijas numurā, kas atrodas uz identifikācijas uzlīmes uz ierīces iesaiņojuma kārbas un/ vai uz uzlīmes uz paša izstrādājuma. Sērijas numurs sastāv no 13 zīmēm, 4. un 5. zīme apzīmē mēnesi, 6. un 7. – ierīces izgatavošanas gadu.

Ražotājs pēc saviem ieskatiem un bez papildus izziņošanas var mainīt ierīces modeļa komplektāciju, ārējo izskatu, ražotājvalsti, garantijas termiņu un tehniskos parametrus. Pārbaudiet to preces saņemšanas brīdī.

## FIN KÄYTTÖOHJE

### TURVATOIMET

Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen laitteen käyttöönottoa ja pidä se tallessa myöhempää ohjeistusta varten.

- Käytettävä pelkästään tässä ohjeessa osoitettuihin kotitaloustarkoituksiin. Laite ei sovellu teolliseen käyttöön.
- Älä käytä laitetta ulkona.
- Älä yritä korjata laitetta omatoimisesti. Käyttövirheiden ilmetessä ota yhteyttä lähimpään huoltoliikkeeseen.
- Laite ei ole tarkoitettu fyysisistä tai mielenterveysongelmista kärsivien, tai puutteellista tietoa laitteen käytöstä omaavien henkilöiden (mukaan lukien lapset) käytettäväksi. Näissä tapauksissa käyttäjän tulee olla opetettu käyttämään kyseistä laitetta heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön alaisuudessa.
- Pidä huolta, että vaa'an päällä ei ole esineitä sitä säilyttäessä.
- Älä voitele vaa'an sisäistä laitteistoa.
- Säilytä vaakaa kuivassa tilassa.
- Älä ylikuormita vaakaa.
- Älä kuormita vaakaa äkillisellä liikkeellä tai lyö sitä.
- Suojele vaakaa auringonsäteiltä, korkeilta lämpötiloilta, kosteudelta ja pölyltä.



## ENNEN LAITTEEN ENSIMMÄISTÄ KÄYTTÖÄ

- Pura laite pakkauksesta ja poista kaikki pakkausmateriaalit ja etiketit.
- Pyyhi sen pinta kostealla liinalla.

## PUHDISTUS JA HUOLTO

- Käytä vaa'an puhdistukseen kevyesti kosteaa liinaa. Älä upota vaakaa veteen.
- Älä käytä puhdistukseen hankausaineita, orgaanisia liuottimia tai voimakkaita syövyttäviä pesuaineita.
- Jos vaa'an pinnalle joutuu rasvaa, mausteista kastiketta, etikkaa, hedelmämehua tai muuta voimakasta ainetta, puhdista se välittömästi.

## TEKNISET TIEDOT

Malli	mittausalue	Valmistuminen	Paino / kokonaispaino	Sallittu mittausvirhe	Laatikon mitat (P x L x K)
MT-1635	5 - 5000 g	1g	0,362 kg / 0,450 kg	+/- 5 g	195 mm x 26 mm x 197 mm

### Valmistaja:

COSMOS FAR VIEW INTERNATIONAL LIMITED  
Room 701, 16 apt, lane 165, Rainbow North Street, Ningbo, China  
Valmistettu Kiinassa.

### TAKUU EI SISÄLLÄ EHTYVIÄ VARUSTEITA (SUODATTIMIA, KERAAMISIA JA TARTTUMATTOMIA PINNOITTEITA, KUMISIA TIIVISTEITÄ JA MUITA)

Laitteen valmistamispäivämäärän voi löytää sarjanumerosta, joka sijaitsee laitteen laatikon tunnustuskilpitarrassa ja/tai itse laitteeseen kiinnitetyssä tarrassa. Sarjanumero koostuu 13:sta merkistä, 4:s ja 5:s merkki osoittavat valmistuskuukauden, 6:s ja 7:s osoittavat valmistusvuoden.

Valmistaja voi muuttaa mallin pakkauskokonaisuutta, ulkonäköä, valmistusmaata, takuuaikaa ja teknisiä tietoja harkintansa ja ilman ennakoilmoitusta. Tarkista laitteen vastaanottamisen yhteydessä.

## ISR הוראות הפעלה

### בטיחות

לפני שימוש במכשיר תקראו מדריך זה בעיון ותשמרו אותו לשימוש עתידי.  
יש לשמש במכשיר רק למטרות ביתיות לפי הוראות שימוש. אין להשתמש במכשיר למטרות תעשייתיות.  
אין להשתמש בחוץ.  
אל תנסו לתקן את המכשיר בעצמכם. במקרה של תקלות פנו למרכז שירות הקרוב.  
המכשיר אינו מיועד לשימוש על ידי אנשים עם מוגבלויות פיזיות ונפשיות (כולל ילדים), עם חוסר ניסיון בשימוש המכשיר. במקרים כאלה, המשתמש חייב להיות הורה מראש על ידי אדם אחראי לבטיחותו.  
בזמן אחסון יש להיזהר כדי שעל המשקל לא יהיו שום חפצים.  
אין לשמן את מנגנונים פנימיים של משקל.  
יש לאחסן במקום יבש.  
אל תעמיסו את המשקל יותר מדי.  
אין לטעון בחדות או לדפוק.  
תגנו על המשקל מאור השמש, טמפרטורות גבוהות, לחות ואבק.

## לפני שימוש ראשון:

תפתחו אריזה ותסירו את כל חומרי האריזה ותוויות.  
תנגבו את המשטח עם מטלית לכה.

## ניקוי ותחזוקה:

תשתמש במטלית לכה לניקוי משקל. אין לטבול במים.  
אל תשתמשו בחומרים חריפים לניקוי, ממסים אורגניים ונוזלים קורוזיביים.  
במקרה של מגע עם שמן, רוטב חריף, חומץ, מיץ פירות או חומרים אגרסיביים אחרים על פני השטח של המשקל יש לנקות אותם באופן מיידי

## אופיינים טכניים

דגם	מדידה טווח	גרם	משקל נטו \ ברוטו	שגיאה המותרת	גודל אריזה (אורך * רוחב * גובה)
MT-1635	5 - 5000 g	1g	0,362 kg / 0,450 kg	+/- 5 g	195 mm x 26 mm x 197 mm

### יצרן:

COSMOS FAR VIEW INTERNATIONAL LIMITED  
Room 701, 16 apt, lane 165, Rainbow North Street, Ningbo, China

סין תוצרת

### אחריות אינה מכסת פריט מתכלה (מסננים, ציפוי קרמי וטפלון, פסי גומי (rubber seal) ועוד).

תאריך הייצור של המכשיר ניתן למצוא במספר סידורי הנמצא על מדבקת זיהוי שעל אריזת המוצר ו/או על גבי מדבקה שעל מוצר עצמו. מספר סידורי מורכב מ13 סימנים, סימנים 4 ו-5 מציינים את החודש, 6 ו-7 מציינים על שנת הייצור של המכשיר.  
היצרן בשיקול דעתו וללא הודעות נוספות עשוי לשנות את הרכיבים, עיצוב, ארץ ייצור, תקופת האחריות ומאפיינים טכניים של הדגם. בדקו בעת קבלת המוצר.

## POL INSTRUKCJA OBSŁUGI

### ŚRODKI BEZPIECZEŃSTWA

- Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia uważnie przeczytaj daną instrukcję i zachowaj ją jako poradnik na przyszłość.
- Używaj urządzenia wyłącznie w celach domowych. Urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowania przemysłowego.
  - Używanie nie zalecanego osprzętu dodatkowego może być niebezpieczne lub doprowadzić do uszkodzenia urządzenia.
  - Urządzenie nie jest przeznaczone do używania przez osoby z upośledzeniami fizycznymi lub i psychicznymi (również dzieci), które nie mają doświadczenia w użytkowaniu danego urządzenia. W takich przypadkach użytkownik powinien być wstępnie poinstruowany przez osobę odpowiedzialną za jego bezpieczeństwo.
  - Nie należy podejmować prób naprawy urządzenia. W przypadku problemów, należy skontaktować się z najbliższym centrum serwisowym.
  - Podczas przechowywania, upewnij się, że waga żadnych przedmiotów.
  - Nie należy smarować wewnętrzne mechanizmy równowagi.
  - Zachować skalę, w suchym miejscu.
  - Nie należy przeciążać wagi.
  - Ostro nie ładować lub uderzyć skalę.
  - Zabezpieczyć przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych, wysokich temperatur, wilgoci i kurzu.

## PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

- Rozpakuj urządzenie i usuń wszystkie materiały opakunkowe i etykiety.
- Powierzchnię zewnętrzną przetrzyj wilgotną szmatką.

## CZYSZCZENIE I OBSŁUGA

- Nie używaj do czyszczenia urządzenia chemicznych i ściernych środków czyszczących.
- Nie zanurzaj urządzenia w wodzie i innych płynach.
- Przed włączeniem urządzenia upewnij się, że jego powierzchnia zewnętrzna i kontakty elektryczne są absolutnie suche.

## CHARAKTERYSTYKI TECHNICZNE

Model	Zakres pomiarowy	Podziałka	Waga netto / brutto	Błąd dopuszczalny	Wymiary opakowania (D x S x W)
MT-1635	5 - 5000 g	1g	0,362 kg / 0,450 kg	+/- 5 g	195 mm x 26 mm x 197 mm

### Zakład wytwórczy:

COSMOS FAR VIEW INTERNATIONAL LIMITED

Room 701, 16 apt, lane 165, Rainbow North Street, Ningbo, China

Xitoyda ishlab chiqarilgan

Datę produkcji urządzenia można znaleźć w numerze seryjnym, który znajduje się na tabliczce identyfikacyjnej na opakowaniu wyrobu i/lub na tabliczce na samym wyrobie. Numer seryjny składa się z 13 znaków, znaki czwarty i piąty oznaczają miesiąc, a szósty i siódmy - rok produkcji urządzenia.

Producent zastrzega sobie prawo do zmiany designu i charakterystyk technicznych urządzenia bez wstępnego powiadomienia.

## UZB FOYDALANISH BO'YICHA YO'RIQNOMA

### EHTIYOTKORLIK CHORALARI

Jihozdan foydalanishdan avval ushbu yo'riqnomani diqqat bilan o'qib chiqing va keyinchalik ma'lumotlar olish uchun saqlab qo'ying.

- Faqat maishiy maqsadlarda foydalaning. Jihoz sanoat maqsadlarida foydalanish uchun mo'ljallanmagan.
- Xonadan tashqarida foydalanmang.
- Jihozni o'zingizcha ta'mirlashga urinmang. Nosozliklar yuzaga kelgan hollarda yaningizdagi xizmat ko'rsatish markaziga murojaat qiling.
- Jihoz jismoniy va ruhiy cheklanishlarga ega bo'lgan (jumladan bolalar), ushbu jihoz bilan ishlash tajribasiga ega bo'lmagan kishilar tomonidan foydalanish uchun mo'ljallanmagan. Bunday holatlarda foydalanuvchiga uning xavfsizligi uchun javobgar shaxs tomonidan avvaldan ko'rsatmalar berilishi kerak.
- Saqlash mobaynida tarozi bo'sh bo'lishiga e'tibor bering.
- Tarozining ichki mexanizmlarni moylamang.
- Tarozini quruq joyda saqlang.
- Taroziga ortiqcha yuk ortmang.
- Tarozini birdaniga ortmang va urdirmang.
- Quyosh nurlari, yuqori daraja, namlik va changdan tarozini asrang.

### DASTLABKI FOYDALANISHDAN AVVAL

- Jihozni qadoqdan chiqarib oling va barcha qadoqlash materiallar va etiketkalarini olib tashlang.
- Tashqi yuzasini nam latta bilan arting.

## TOZALASH VA QAROV

- Jihozno tozalash uchun kimyoviy va abraziv tozalash vositalaridan foydalanmang.
- Choynakni qasmoqlardan tozalashni muntazam ravishda amalga oshiring. Maxsus do'konlarda xarid qilish mumkin bo'lgan maxsus tozalash vositalaridan foydalaning. Tozalash vositalaridan foydalanganda ularning qadog'idagi ko'rsatmalarga amal qiling.
- Jihozni yoqishdan avval tashqi sirt va elektr kontaktlarning mutlaqo quruq ekanligiga ishonch hosil qiling.

## TEXNIK XUSUSIYATLARI

Model	darajada oralig'i	miqyosli	Netto / brutto og'irligi	Xatolikga yol qo'yilishi	Qutining o'lchamlari (U x K x B)
MT-1635	5 - 5000 g	1g	0,362 kg / 0,450 kg	+/- 5 g	195 mm x 26 mm x 197 mm

### **Ishlab chiqaruvchi-zavod:**

COSMOS FAR VIEW INTERNATIONAL LIMITED

Room 701, 16 apt, lane 165, Rainbow North Street, Ningbo, China

Wyprodukowano w Chinach

### **KAFOLAT ISHLATILUVCHI MATERIALLARGA (FILTRLAR, SOPOL VA KUYISHGA QARSHI QOPLAMALAR, REZINA ZICHLAGICHLAR KABILAR) NISBATAN QO'LLANILMAYDI**

Jihoz ishlab chiqarilgan sanani mahsulot qutisidagi identifikatsion stikerda va/yoki mahsulotning o'zidagi stikerda joylashgan seriya raqamidan topish mumkin. Seriya raqami 13 ta raqamdan iborat, 4 va 5-belgilar jihoz ishlab chiqarilgan oyni, 6 va 7-belgilar jihoz ishlab chiqarilgan yilni bildiradi.

Ishlab chiqaruvchi avvaldan xabardor qilmagan holda jihoz dizayni va texnik xususiyatlariga o'zgartirishlar kiritish huquqini o'zida saqlab qoladi.